



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

**9 \_ 16** SORIA **17 \_ 31** FILMIN  
**marzo/march**  
**2024**



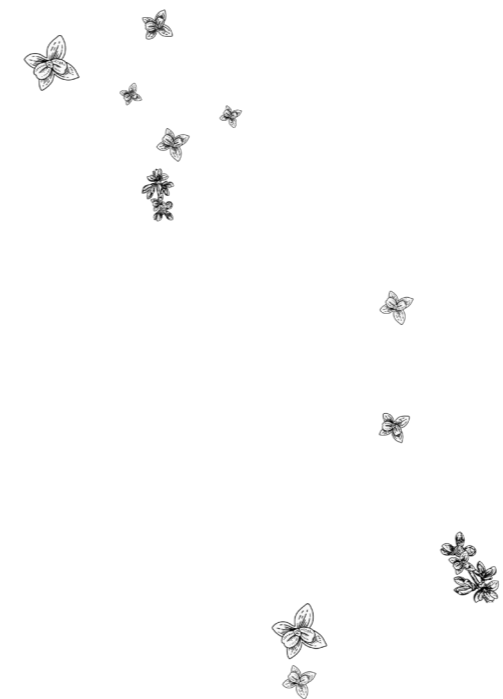
JESÚS BÁREZ IGLESIAS  
IN MEMORIAM



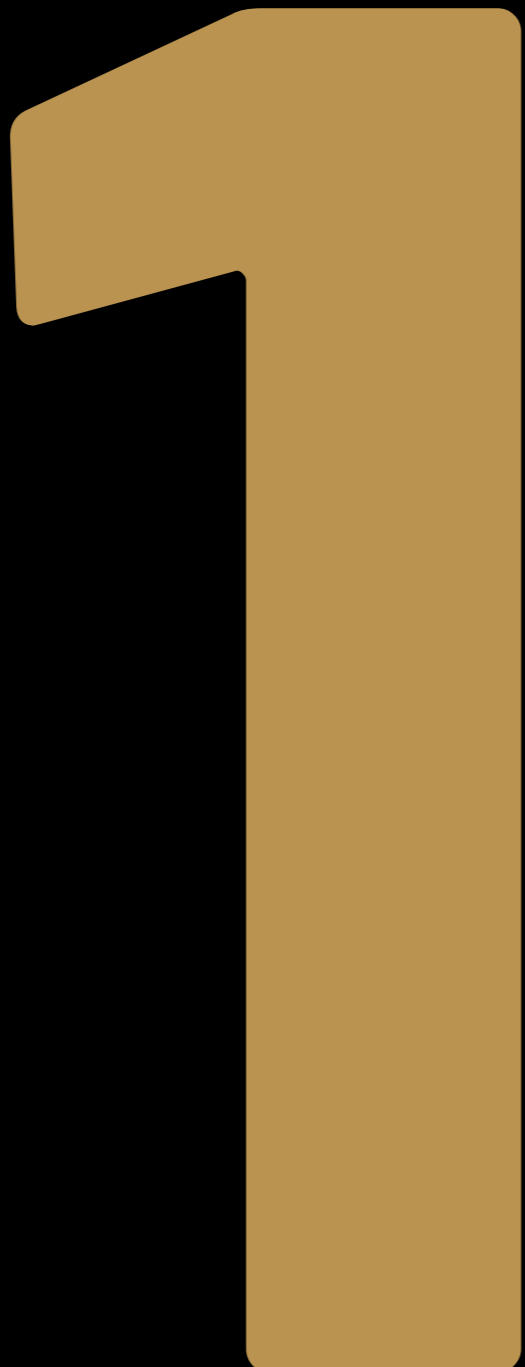
# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## SUMARIO/ SUMMARY



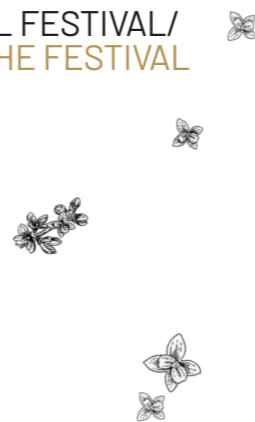
<b>1</b>	SOBRE EL FESTIVAL / ABOUT THE FESTIVAL
<b>2</b>	EQUIPO / STAFF
<b>3</b>	COORDINACIÓN / COORDINATION
<b>4</b>	COMITÉ DE SELECCIÓN / SELECTION COMMITTEE
<b>5</b>	JURADO / JURY
<b>6</b>	PROGRAMA / PROGRAM  SECCIÓN A CONCURSO / COMPETITION SECTION
<b>7</b>	VENTANA EN LA UNIVERSIDAD / UNIVERSITY WINDOW
<b>8</b>	ENTREGA DE PREMIOS / AWARDS CEREMONY
<b>9</b>	TROFEOS / TROPHIES
<b>10</b>	IMAGEN FESTIVAL Y DISEÑO GRÁFICO / FESTIVAL IMAGE AND GRAPHIC DESIGN



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## SOBRE EL FESTIVAL/ ABOUT THE FESTIVAL



La ciudad de Soria acogió las seis primeras convocatorias de mujerDOC organizadas por la ONG Mujeres del Mundo. La última tuvo lugar en 2023 gracias al apoyo del Ayuntamiento de Soria que se incorporó el año anterior a la Co-coordinación del festival. Este apoyo, a través de las Concejalías de Igualdad y Cultura, ha sido decisivo para garantizar la continuidad del proyecto.

Para las ediciones previas recibimos más de 1.000 películas procedentes de realizadores/as y productoras de circuitos no comerciales de todo el mundo y se programaron cerca de 150 documentales. Se organizaron actividades paralelas: exposiciones, talleres, conferencias, conciertos, masterclasses y espacios para visibilizar a las mujeres directoras en el cine y medios audiovisuales.

Iciar Bollain, Cristina Andreu, Isabel de Ocampo, Oliva Acosta, Inés París, Marifé Santiago, Ouka Leele, Judith Vizcarra, Alicia H. Puleo, Ana Álvarez-Errecalde, Elvira Megias, Manuela Heres, Asaari Bibang... son algunas de las mujeres cineastas, artistas o escritoras que nos acompañaron en estos años.

El Festival en esta VII edición pretende seguir siendo un espacio de referencia internacional de cine documental con las reivindicaciones de la agenda feminista para contribuir a crear sociedades más justas e igualitarias.

Queremos agradecer a las más de 300 películas procedentes de todos los continentes que han presentado sus trabajos a esta convocatoria. A las personas que trabajan día a día para hacer posible que sigamos adelante y a las que nos han acompañado y apoyado desde el inicio.

The city of Soria hosted the first five calls for mujerDOC organized by the NGO Mujeres del Mundo. The last one took place in 2023 thanks to the support of the Soria City Council, which joined the Co-coordination of the festival one year before. This support, through the Departments of Equality and Culture, has been decisive in guaranteeing the continuity of the project.

For previous editions, we received more than 1,000 films from non-commercial circuit filmmakers and producers from all over the world, and nearly 150 documentaries were programmed.

Parallel activities were organised: exhibitions, workshops, conferences, concerts, masterclasses and spaces to make women directors visible in film and audiovisual media. Iciar Bollain, Cristina Andreu, Isabel de Ocampo, Oliva Acosta, Inés París, Marifé Santiago, Ouka Leele, Judith Vizcarra, Alicia H. Puleo, Ana Álvarez-Errecalde, Elvira Megias, Manuela Heres, Asaari Bibang... are some of the women filmmakers, artists or writers who accompanied us in these years.

The Festival in this VII edition pretends to continue being an international reference space for documentary cinema that shows the claims of the feminist agenda to contribute creating more just and egalitarian societies.

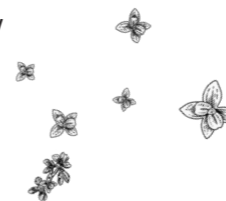
We want to thank the more than 300 films from all continents that have submitted their works to this call. To the people who work every day to make possible to move forward and to those who have accompanied and supported us from the beginning.



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## EQUIPO/ STAFF



### COORDINACIÓN Y COMITÉ DE SELECCIÓN / COORDINATION AND SELECTION COMMITTEE

Ana Latorre Cristóbal  
Gloria Gonzalo Urtasun  
Deise Simonis  
Ana Belén Pérez Villa  
Talía Rangil Escribano  
Orlando Aguilera Martínez  
Ana Alegre Martínez  
Katja Nissinen  
Susana Soria Ramas  
Miriam Alonso de Leciana Mediavilla

### AYUDANTES DE PRODUCCIÓN / PRODUCTION HELPERS

Rosa Lázaro Redondo  
María Sampedro Gil

### HOSPEDAJE/ LODGING

María García de Vinuesa González

### COMPILACIONES DE VIDEO/ VIDEO COMPILATIONS

Sergio De Miguel Asensio

### PROYECCIONES CINES MERCADO / CINES MERCADO PROJECTIONS

Ángela Pancorbo Lablanca  
Victor Areces Espinosa  
Alba Vinuesa Fernández-Velilla

### SUBTÍTULOS / SUBTITLES

Beatriz Curieses Muñoz (TradInt)  
Aitor Díaz Vera  
Sara Hakimi Sadeq  
Alfonso del Pino Arenas  
Paula Lora Rodríguez

### IMAGEN FESTIVAL Y DISEÑO GRÁFICO / FESTIVAL IMAGE AND GRAPHIC DESIGN

Lola Gómez Redondo

### ANIMACIÓN DE LA IMAGEN DEL FESTIVAL/ ANIMATION OF THE FESTIVAL IMAGE

Marta Gracia Carmona

### DESARROLLO TROFEOS / TROPHY DEVELOPMENT

El Lucernario

### ILUSTRACIONES EQUIPO / STAFF ILLUSTRATIONS

Marta de la Rocha

### PRENSA / PRESS

Sandra Boutefeu Alonso

### REDES SOCIALES CINES MERCADO / CINES MERCADO SOCIAL NETWORKS

Silvia Garrote Calvo

### COLABORADORES UVA / UVA COLABORATORS

Lidia Sanz Molina  
José Reyes López

### ENTREGA DE PREMIOS / AWARD CEREMONY

Nerea Pérez de las Heras



## MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER



### COORDINACIÓN / COORDINATION



#### **ANA LATORRE CRISTOBAL**

Educadora Social y estudios de Periodismo (Univ. Complutense de Madrid). Maestra (UVA), Técnica Superior en Animación Sociocultural (MEC) y Máster en Gestión de Centros Educativos (Univ. Deusto y Autónoma de Barcelona). Fundó y coordina proyectos de género en la ONG Mujeres del Mundo. Ha coordinado mujerDOC desde su inicio en 2009, e impulsado otros proyectos de cine: Sinima, COOL-DOCs, Pantalla 38 o Muestra de cine rural. Ha desarrollado proyectos de cooperación internacional con perspectiva de género y reportajes de fotoperiodismo en Brasil, Perú, República Dominicana, Haití, campos de personas refugiadas en Grecia y Palestina. Es productora ejecutiva en Brasil y España del documental Ellas Cuentan, rodado en Salvador de Bahía (Brasil) y ha realizado varios cortos documentales. En la actualidad combina su labor docente con proyectos de animación sociocultural y activismo en diversos espacios feministas.

Social Educator and journalism studies (Complutense University, Madrid). Teacher (UVA), Higher Technician in Sociocultural Animation (MEC) and Management Educational Centers Master (Deusto and Autónoma of Barcelona University). She founded and coordinates gender projects at the NGO Mujeres del Mundo. She has coordinated mujerDOC since the beginning in 2009, and promoted other film projects: Sinima, COOL-DOCs, Pantalla 38 or Rural Film Festival. She developed international cooperation projects with a gender perspective and photojournalism reports in Brazil, Peru, the Dominican Republic, Haiti, refugee camps in Greece and Palestine. She is the executive producer in Brazil and Spain of the documentary Ellas Cuentan, shot in Salvador de Bahía (Brazil) and has made several short documentaries. She currently combines her teaching work with sociocultural animation projects and activism in various feminist spaces.



#### **GLORIA GONZALO URTASUN**

Activista feminista. Educadora de profesión. Máster en Estudios de Género y Políticas de igualdad, destaca el trabajo en Prevención de Violencia de Género y Coeducación, dirigido a jóvenes, familias y personas educadoras. Creadora de contenidos y materiales de sensibilización y formación para la igualdad. Facilitadora en la transversalización de la Perspectiva de Género en Programas y Proyectos Sociales. Concejala de Innovación y Concejala de Igualdad y Perspectiva de Género del Ayuntamiento de Soria.

Feminist activist. Educator by profession, Master in Gender Studies and Equality Policies, highlights the work in Prevention of Gender Violence and Coeducation, aimed at young people, families and educators. Creator of content and materials for awareness and training for equality. Facilitator in the mainstreaming of the Gender Perspective in Social Programs and Projects. Councilor for Innovation and Councilor for Equality and Gender Perspective of the Soria City Council.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER



## PRODUCCIÓN / PRODUCTION



### **ROSA LÁZARO REDONDO** (España/Spain)

Experta en igualdad, con una larga trayectoria profesional formando y asesorando para la aplicación de la igualdad efectiva entre mujeres y hombres en materia laboral y/o social. Colabora en V edición de mujerDOC en la recepción y contacto con productoras y cineastas.

Rosa Lázaro Redondo is an expert in equality, with a long professional career training and advising on the application of effective equality between women and men in labor and/or social matters. Collaborates in the V edition of mujerDOC in reception and contact with producers and filmmakers.



### **MARÍA SAMPEDRO GIL** (España/Spain)

Graduada en igualdad de género con experiencia en violencia de género y agente de igualdad en administraciones públicas. Colabora en V edición de mujerDOC en la recepción y contacto con productoras y cineastas.

Graduated in gender equality with experience in gender violence and equality agent in public administrations. Collaborates in the V edition of mujerDOC in reception and contact with producers and filmmakers.



## MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

### COMITÉ DE SELECCIÓN / SELECTION COMMITTEE



#### **DEISE SIMONIS** (Brasil/Brazil)

Feminista y ciudadana del mundo. Licenciada en Sociología, especializada en Estudios de Género por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha trabajado en distintos proyectos feministas y actualmente le interesa sobretudo el activismo ecofeminista. Colabora con la ONG Mujeres del Mundo desde la organización del primer festival mujerDOC en 2009.

Feminist and citizen of the world. Graduated in Sociology, specialized in Gender Studies at the Autónoma University of Madrid. She has worked on different feminist projects and is currently interested above all in ecofeminist activism. Collaborates with the NGO Mujeres del Mundo since the organization of the first festival mujerDOC in 2009.



#### **ANA BELÉN PÉREZ VILLA** (España/Spain)

Educadora Social por la UBU. Licenciada en Periodismo por la Universidad Carlos III de Madrid. Máster en Comunicación y Educación en la Red (UNED). Máster en Juventud y Sociedad (UNED). Especialización Agente de Igualdad por la Universidad de La Rioja. De la Asociación de Periodistas Feministas de Castilla y León (APFCYL). Técnica de Juventud en el Ayuntamiento de Soria. Autora de [www.mujeresrebeladas.com](http://www.mujeresrebeladas.com). Mi gata Frida, mi debilidad.

Social Educator by the UBU. Degree in Journalism from the Carlos III University of Madrid. Master in Communication and Education in the Network (UNED). Master in Youth and Society (UNED). Equality Agent specialization from the University of La Rioja. Part of the Association of Feminist Journalists of Castilla y León (APFCYL). Youth Technician in the City Council of Soria. Author of [www.mujeresrebeladas.com](http://www.mujeresrebeladas.com). My cat Frida, my weakness.



### **TALÍA RANGIL ESCRIBANO** (España/Spain)

Arquitecta soriana especializada en cooperación internacional para el desarrollo. En los últimos 12 años ha vivido en Costa Rica, Marruecos, Mozambique, Alemania y Gambia, donde ha trabajado para diversas organizaciones internacionales en proyectos de planificación urbana, fortalecimiento institucional y administración de tierra desde una perspectiva de género. Lleva las gafas violetas con orgullo y, a veces, con dificultad, desde 2009. Participó en la organización del Festival mujerDOC en 2013..

Architect from Soria specialized in international cooperation for development. In the last 12 years, she has lived in Costa Rica, Morocco, Mozambique, Germany, and Gambia, where she has worked for various international organizations on urban planning, institutional strengthening, and land administration projects from a gender perspective. She wears purple glasses with pride and, sometimes, with difficulty, since 2009. She participated in the organization of the Festival mujerDOC in 2013.



### **ORLANDO AGUILERA MARTÍNEZ** (Colombia/Colombia)

Nació en una montaña perdida de los Andes colombianos aunque vivió sus primeros 19 años a orillas del Río Yuma (Magdalena). Desde muy niño quedó atrapado por la magia del cine que le ayudó a comprender algo de la vida y el mundo junto con sus estudios de sociología y su adicción incurable a viajar. Como gestor cultural ha creado cineclubes y festivales de cine y ha organizado seminarios, muestras y ciclos monográficos y exposiciones de artes plásticas. Ha sido jurado en festivales, ha fungido como actor, ha publicado crítica cinematográfica... Trabajó 12 años en la Filmoteca de la AECID - MAEC de España. Asesora a instituciones y eventos a ambos lados del charco y desarrolla el programa Abarte Cultura.

He was born in a lost mountain of the Colombian Andes although he lived his first 19 years on the banks of the Yuma River (Magdalena). From a very young age he was trapped by the magic of cinema that helped him understand something of life and the world along with his sociology studies and his incurable addiction to travel. As a cultural manager, he has created film clubs and festivals and has organized workshops, shows and monographic courses and plastic arts exhibitions. He has been a jury at festivals, has served as an actor, has published film criticism... He worked for 12 years in the AECID Film Library - MAEC of Spain. He advises institutions and events on both sides of the ocean and develops the Abarte Cultura program.



### **ANA ALEGRE MARTÍNEZ** (España/Spain)

Activista Feminista. Educadora especializada en Prevención de Violencia Machista y en Transversalización de la Perspectiva de Género en el ámbito de la Educación para la Salud y el Ocio y Tiempo Libre. Especialista en Migraciones y Educación Intercultural. Facilitadora de espacios formativos relacionados con estas temáticas a diversos colectivos. Concejala de Acción Social Cooperación e Igualdad desde el año 2017 al 2019. Concejala de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Obras y Servicios y Teniente Alcalde en la actualidad.

Feminist activist. Educator specialized in Prevention of Sexist Violence and in Mainstreaming the Gender Perspective in the field of Education for Health and Leisure. Specialist in Migration and Intercultural Education. Facilitator of training spaces related to these issues to various groups. Councilor for Social Action, Cooperation and Equality from 2017 to 2019. Councilor for Sustainable Development and the Environment, Works and Services and currently Deputy Mayor.



### **KATJA NISSINEN** (Finlandia/Finland)

Licenciada en Estudios Latinoamericanos y Estudios de Género de la Universidad de Helsinki. A lo largo de su vida ha vivido en varios sitios: nacido, crecido, estudiado y trabajado en Helsinki, Buenos Aires, Madrid y Londres. Actualmente está viviendo en Madrid con su familia y trabajando en la tecnología digital. Observa la vida y el mundo a través de las gafas de (des)igualdad y está intentando hacer su parte para conseguir un mundo más justo y sostenible.

Master's degree in Latin American Studies and Gender Studies at the University of Helsinki. Has lived in various places: born, raised, studied and worked in Helsinki, Buenos Aires, Madrid and London. Currently living in Madrid with her family and working in the digital media sector. Observes life and the world through the glasses of (in)equality and tries to do her part in achieving a more just and environmentally sustainable world.



### **SUSANA SORIA RAMAS** (España/Spain)

Es licenciada en Ciencias de la Información en especialidad Imagen y Sonido por la Universidad Complutense de Madrid. Desde el 2005 trabaja como profesora de Fotografía en la Escuela de Arte y Superior de la Diseño de Soria compaginando la labor docente con otras colaboraciones vinculadas con la cultura y el cine, como ser parte del equipo del Cineclub de la UNED desde hace 15 años. Es miembro fundadora de la asociación para la dinamización rural ¡Arrea! y de la Asociación Nacional para la Enseñanza de la Fotografía ANEF. Ha trabajado como periodista en los servicios informativos de la Cadena Ser (Cultura y Sociedad) y actualmente colabora en el programa radiofónico Hoy por Hoy Soria.

She has a degree in Information Sciences specializing in Image and Sound from the Complutense University of Madrid. Since 2005 she has been working as a Photography teacher at the Soria School of Art and Superior Design, combining teaching with other collaborations linked to culture and cinema, such as being part of the UNED Cine Club team for 15 years. She is a founding member of the association for rural revitalization Arrea! and the National Association for the Teaching of Photography ANEF. She has worked as a journalist in the information services of Cadena Ser (Culture and Society) and currently collaborates in the radio program Hoy por Hoy Soria.



### **MIRIAM ALONSO DE LECIÑANA MEDIAVILLA** (España/Spain)

Consultora e investigadora social feminista. Con máster en estudios interdisciplinarios de género y economía social y solidaria. Actualmente acompaño a entidades sociales en su reflexión y planeación estratégica para incorporar una política feminista cuidadosa con el bienestar de las personas y entorno. Amante del cine que muestra historias cotidianas de heroínas sin capa.

Consultant and feminist social researcher. With a master's degree in interdisciplinary gender studies and social and solidarity economy. I currently accompany social entities in their reflection and strategic planning to incorporate a careful feminist policy with the well-being of people and the environment. Movie lover who shows everyday stories of heroines without capes..



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

JURADO /  
JURY



## **MARCELA ZAMORA CHAMORRO** (Salvador / Nicaragua)

La multigalardonada salvadoreña-nicaraguense Marcela Zamora Chamorro se considera madre, cineasta documentalista, periodista y feminista. Tiene 16 años filmando documentales relacionados con temas de género, memoria histórica y derechos humanos. Ha sido Jurado en varios de los festivales internacionales de cine más reconocidos. Ha impartido talleres de cine documental en muchos países de América, Europa y Asia. Desde su casa productora ha realizado más de una veintena de campañas y cortometrajes vinculados a temas de derechos humanos. En 2023 estrenó su séptimo largometraje documental "El sentido de las cuerdas". Actualmente es la directora desde México (con el apoyo de la Fundación FORD Y AMBULANTE) del proyecto "ARCHIVO Mesoamericano de documentales por el cambio". Vice-presidenta de la Fundación de Cine El Salvador.



The multi-award-winning Salvadoran-Nicaraguan Marcela Zamora Chamorro considers herself a mother, documentary filmmaker, journalist and feminist. She has been filming documentaries related to gender issues, historical memory and human rights for 16 years. She has been a Jury member at several of the most recognized international film festivals. She has taught documentary film workshops in many countries in America, Europe and Asia. From her production house she has made more than twenty campaigns and short films linked to human rights issues. In 2023 she released her seventh feature-length documentary "The Sense of Strings". She is currently the director from Mexico (with the support of the FORD Y AMBULANTE Foundation) of the "Mesoamerican ARCHIVE of documentaries for change" project. Vice-president of the El Salvador Film Foundation.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

JURADO /  
JURY



## **CECILIA MARÍA DURÁN GARCÍA** (Honduras / Honduras)

Comunicadora social, productora, y documentalista. Como cineasta ha sido productora de una película largometraje, varios cortometrajes de ficción y documental, videoclips y videos institucionales. Coproduce el Festival de Cine Ícaro en Honduras en sus ediciones 2012-2021. Bajo el sello de Otoño films, actualmente desarrolla el proyecto de investigación de Cine Data Honduras, un proyecto de investigación para cuantificar y contextualizar el quehacer del audiovisual en el país

Social communicator, producer, and documentary filmmaker. As a filmmaker she has been the producer of a feature film, several fiction and documentary short films, music videos and institutional videos. Co-produces the Ícaro Film Festival in Honduras in its 2012-2021 editions. Under the label of Autumn films, she is currently developing the Cine Data Honduras research project, a research project to quantify and contextualize the audiovisual work in the country.



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

JURADO /  
JURY



## **BEATRIZ MBULA** (España / Spain)

Directora/Actriz/Guionista. Acaba de terminar el Máster de Guión Especializado en Series en la ECAM becada por Netflix. Este año ha sido jurado internacional del Festival de Cine Africano en Tarifa. Actualmente se encuentra desarrollando con Turanga Films su primer largometraje. En 2021 forma parte del grupo de guionistas que realiza la adaptación de Hija del Camino de Lucía Mbomio tras la adquisición de Netflix. En 2020 debutó con la serie web de Asunto Casting, guionizando, interpretando y dirigiendo el proyecto. En la serie refleja las dificultades que sufre una chica negra para ser actriz en España. Este acontecimiento le abre a Beatriz diferentes puertas para resaltar la importancia del correcto tratamiento de la diversidad en la ficción, tanto en proyectos audiovisuales como en charlas y formaciones.

Director/Actress/Screenwriter. She has just finished the Master of Specialized Series Screenplay at ECAM with a scholarship from Netflix. This year she was an international jury at the African Film Festival in Tarifa. She is currently developing her first feature film with Turanga Films. In 2021, she is part of the group of screenwriters that is adapting Lucía Mbomio's Hija del Camino after the acquisition of Netflix. In 2020 she debuted with the Asunto Casting web series, writing, acting and directing the project. The series reflects the difficulties that a black girl suffers to be an actress in Spain. This event opens different doors for Beatriz to highlight the importance of the correct treatment of diversity in fiction, both in audiovisual projects and in talks and training



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

JURADO /  
JURY



## **SARA MANSANET ROYO** (España / Spain)

Licenciada en Historia del Arte por la Universitat de València, máster en Gestión Cultural y doctoranda en Industrias de la Comunicación y Culturales por la Universitat Politècnica de València, pertenece a la Academia Valenciana del Audiovisual, a la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España y es delegada de CIMA en la Comunitat Valenciana y parte de su junta directiva.

Técnica de Gestión del Aula de Cine de la Universitat de València y responsable del Festival Internacional de Mediométrajes La Cabina. Profesional experta en el ámbito de la programación cinematográfica y la generación de contenidos audiovisuales. Es autora de publicaciones como "El nou cinema valencià" (Revista Saó) o "Estudio de públicos de Filmoteca de València", y coautora de los estudios "Los efectos de la pandemia covid-19 en el ecosistema de festivales cinematográficos de la Comunitat Valenciana" y "Festimapp 2020-2023. Informe de festivales de cine de la Comunitat Valenciana".

Graduate in Art History from the University of Valencia, master's degree in Cultural Management and doctoral student in Communication and Cultural Industries from the Polytechnic University of Valencia, she belongs to the Valencian Audiovisual Academy, the Academy of Cinematographic Arts and Sciences of Spain and is a CIMA delegate in the Valencian Community and part of its board of directors.

Film Classroom Management Technician at the University of Valencia and responsible for the La Cabina International Medium Film Festival. Expert professional in the field of film programming and the generation of audiovisual content. She is the author of publications such as "El nou cinema valencià" (Saó Magazine) or "Study of audiences of the Filmoteca de València", and co-author of the studies "The effects of the covid-19 pandemic on the ecosystem of film festivals of the Valencian Community" and "Festimapp 2020-2023. Report on film festivals in the Valencian Community."



# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

PROGRAMA/  
PROGRAM



9 | SÁBADO  
SATURDAY

SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
17.00 h.

**BYE, BYE TIBERIAS**  
Lina Soualem  
82 min. Palestina / Palestine,  
Francia / France,  
Belgica / Belgium,  
Catar / Qatar. 2023

**DIRECTORA / DIRECTOR**  
Lina Soualem

**GUION / SCREENPLAY**

Lina Soualem, Nadine Naous, Gladys Joujou

**CINEMATOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY**

Frida Marzouk

**MONTAJE / EDITING**

Gladys Joujou

**MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC**

Amine Bouhafa



**SINOPSIS** Años después de abandonar su pueblo en Palestina para dedicarse a la interpretación en Francia, Hiam Abbass regresa a casa con su hija, en este íntimo documental sobre cuatro generaciones de mujeres y su legado común de separación.

**SYNOPSIS** Years after leaving her palestinian village to pursue acting in France, Hiam Abbass returns home to her daughter in this intimate documentary about four generations of women and their common legacy of separation.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

PROGRAMA/  
PROGRAM



10 | DOMINGO  
SUNDAY

SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
18.00 h.

**Y GRITANDO VOY A MORIR**  
Luis Bruzón Delgado  
52 min. Honduras / Honduras. 2021

**DIRECTOR / FILMMAKER**  
Luis Bruzón Delgado

**FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY**  
Gerardo Aguilar, Luis Bruzón

**SONIDO / SOUND**  
Daniel Aguilar Manzanares

**GUIÓN Y MONTAJE / SCREENPLAY AND EDITING**  
Luis Bruzón

**MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC**  
Job Sis



**SYNOPSIS** María Felicita López es una joven indígena lenca, que vive en el Departamento de La Paz, en el Occidente de Honduras. Su vida está marcada por la lucha por los derechos humanos. Como lideresa del Movimiento Independiente Indígena Lenca de La Paz- Honduras (MILPAH), levanta su voz contra los grandes proyectos de infraestructura de empresas que pretenden explotar los recursos naturales de su territorio con la complicidad del Estado.

**SYNOPSIS** María Felicita López is a young Lenca indigenous woman, who lives in the Department of La Paz, in Western Honduras. Her life is marked by the fight for human rights. As a leader of the Independent Lenca Indigenous Movement of La Paz-Honduras (MILPAH), she raises her voice against the large infrastructure projects of companies that seek to exploit the natural resources of her territory with the complicity of the State.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

PROGRAMA/  
PROGRAM



SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
18.00 h.

**SEXUAL HEALING**  
Elsbeth Fraanje  
55 min. Holanda / Netherlands. 2022

**GUIÓN Y DIRECCIÓN / WRITER AND DIRECTOR**  
Elsbeth Fraanje

**MONTAJE / EDITOR**  
Ralf Verbeek

**FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHER**  
Jefrim Rothuizen

**SONIDO / SOUND**  
Susanne Helmer

**COMPOSITOR / COMPOSER**  
Tobias Borkert



**SYNOPSIS** Evelien (53), con síndrome espástico de nacimiento y con experiencias sexuales simplemente decepcionantes en el bolsillo, está dando los primeros pasos en su búsqueda de la intimidad. Durante este viaje personal, lleno de humor, descubre nuevas partes de sí misma y de su cuerpo, y poco a poco se abre a las necesidades y deseos que ha estado reprimiendo toda su vida. La creciente curiosidad y el fervor de Evelien chocan con una baja autoestima profundamente arraigada. Aún así, se enfrenta a sí misma y considera reunirse con un cuidador sexual. “¿Es cierto que el sexo te hace más completo/a?”, se pregunta Evelien. En el camino vemos cuán complejas pueden volverse las cosas cuando tener relaciones sexuales no es evidente.

**SYNOPSIS** Evelien (53), spastic from birth and with merely disappointing sexual experiences in her pocket, is taking the first steps on her quest for intimacy. During this personal journey, laced with humor, she discovers new parts of herself and her body, and she gradually opens up to the needs and desires she has been suppressing all her life. Evelien's burgeoning curiosity and fervor clash with a deep-rooted low self-esteem. Still, she confronts herself and considers a meeting with a sex carer. “Is it true that sex makes you more complete?”, Evelien wonders. Along the way we see how complex things can get when having sex is not evident.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

**FLORES DE LA LLANURA**  
Mariana X. Rivera  
19 min. Méjico / Mexico. 2022

**GUIÓN Y DIRECCIÓN / SCREENPLAY AND DIRECTION**  
Mariana X. Rivera

**PRODUCCIÓN / PRODUCER**  
Josué Vergara

**FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY**  
Jessica Villamil, Mariana X. Rivera

**EDICIÓN / EDITING**  
Andrea Rabasa, Mariana X. Rivera, Josué Vergara

**SONIDO Y MÚSICA ORIGINAL / SOUND AND ORIGINAL MUSIC**  
Josué Vergara

**REPARTO / CAST**  
Yecenia López De Jesús, Divina De Jesús



**SINOPSIS** Tras el feminicidio de Silvia, su prima Yecenia, tejedora ñomndaa de la Llanura de Flores, construye un duelo poético y ritual donde los hilos, los sueños y el conocimiento textil de las mujeres se entrelazan colectivamente en un acto de sanación y resiliencia.

**SYNOPSIS** After Silvia's femicide, Yecenia, who is her cousin, and one of the ñomndaa weavers from the Prairie of Flowers, creates a ritual and poetic mourning alongside other weaving women. Through this ritual, threads, dreams and their craft are collectively women together as an act of healing and resilience.

**MARIA CASARES, LA MUJER QUE VIVIÓ MIL VIDAS**  
Xavier Villaverde  
104 min. España / Spain. 2022

**GUIÓN Y DIRECCIÓN / SCREENPLAY AND DIRECTOR**  
Xavier Villaverde

**MONTAJE / EDITING**  
Renato Sanjuan

**PRODUCTORES / PRODUCTION**  
Juan de Dios Serrano, Xavier Villaverde, José Mazeda

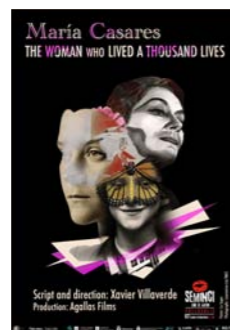
**SONIDO / SOUND**  
Ledi Bellón, José Vinader, Olga Santos

**FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY**  
Ledi Bellón

**MÚSICA / MUSIC**  
Jose Nieto

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION**  
Lucía Baleato

**ARTE / ART**  
Maria Jiménez



**SINOPSIS** Documental que nos acerca a María Casares, una mujer cuya vida queda marcada por la guerra civil y el exilio a Francia. Viviremos junto a ella los hechos históricos más relevantes del siglo XX en Europa, una vida en la que se cruzan figuras culturales de primer orden.

**SYNOPSIS** Documentary that brings us closer to María Casares, a woman whose life is marked by the civil war and exile to France. We will live with her the most relevant historical events of the 20th century in Europe, a life in which first-rate cultural figures intersect.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



## 11 | LUNES MONDAY

### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 18.00 h.

**MAKEOVER MOVIE**  
Sue Ding  
18 min. E.E.U.U. / USA. 2022

**DIRECTORA / DIRECTOR**  
Sue Ding

**MONTAJE / EDITING**  
Sue Ding

**COMPOSITOR / COMPOSER**  
Josh Lim

**DISEÑO SONORO / SOUND DESIGN**  
Brian Berger



**SINOPSIS** Una película de ensayo sobre la cultura pop sobre las películas de cambio de imagen que nos "encantaron" cuando crecimos y todas las formas en que nos enseñaron que teníamos que arreglarnos a nosotras mismas. Durante más de cien años, los cambios de imagen de las películas han prometido al público que, con un poco de ayuda, cualquier patito feo puede transformarse en la bella del baile. Con clips de casi cien películas, Makeover Movie nos sumerge en el mundo cinético y de colores dulces del montaje de cambio de imagen. Junto a estas imágenes icónicas, las mujeres de color y las mujeres queer reflexionan sobre los estándares de belleza racializados, heteronormativos y contradictorios que están en el centro del cambio de imagen de la película.

**SYNOPSIS** A pop culture essay film on the makeover movies we grew up loving—and all the ways they taught us that we needed to fix ourselves. For more than a hundred years, movie makeovers have promised audiences that with a little help, any ugly duckling can transform into the belle of the ball. Featuring clips from nearly a hundred films, Makeover Movie immerses us in the candy-colored and kinetic world of the makeover montage. Alongside these iconic images, women of color and queer women reflect on the racialized, heteronormative, and contradictory beauty standards at the core of the movie makeover.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 18.00 h.

#### PETRICOR

Victoria Morell Salom  
77 min. España / Spain. 2022

#### GUION Y DIRECCIÓN / SCRIPTWRITER AND FILMMAKER

Victoria Morell Salom

#### PRODUCCIÓN / PRODUCER

Paula Serra Magraner

#### MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC

Tolo Prats Seguí

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Lluís Prieto Servera, Pasqual Mari Mas

#### SONIDO / SOUND

Xim Terrassa Mattsson

#### MONTAJE / EDITION

Saul Benejama María

#### VOZ EN OFF / VOICE OFF

Iratxe Aguirre Orúe

#### REPARTO / CAST

María Luisa Lara Ribas, Cuca Gomila García, Neus Serra Olives,  
Carmen Zurita Lara, Olivia Mesquida Serra, Catalina Olives Company,  
Dra. Iratxe Aguirre Orúe, Enfra. Any Mayorquín Segura



**SINOPSIS** Tres mujeres de diferentes generaciones conviven con un trastorno de la conducta alimentaria. Tres realidades oscuras y esperanzadoras marcadas por un trauma infantil al que trataran de enfrentarse para volver a la vida.

**SYNOPSIS** Three women of different generations live with an eating disorder. Three dark and hopeful realities marked by a childhood trauma that they will try to face in order to come back to life.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### THE GOLDEN AGE

Hannah R.W. Hamalian  
11 min. E.E.U.U. / USA. 2021

#### DIRECTORA / DIRECTOR

Hannah R.W. Hamalian



**SINOPSIS** Un documental experimental que examina la traumática historia de ser mujer en el trabajo en la industria de la animación. En conversación con una generación de mujeres que experimentaron oportunidades creativas restringidas en la animación y una falta de reconocimiento como artistas. Cada fotograma manipulado es una oda al trabajo despreciado de las mujeres, utilizado para crear películas que incitaban a las jóvenes a soñar.

**SYNOPSIS** An experimental documentary examining the traumatic history of being a woman at work in the animation industry. I put myself into conversation with a generation of women who experienced restricted creative opportunities in animation and a lack of acknowledgement as artists. Each manipulated frame is an ode to the disregarded labor of women, wielded to create films that told young girls to dream.

#### POR UNA VIDA MEJOR

Laurie Stührenberg  
28 min. España / Spain. 2022

#### GUION Y DIRECCIÓN / SCREENWRITER AND DIRECTION

Laurie Stührenberg

#### DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN / DIRECTOR OF PRODUCTION

Carlota Coronado

#### MONTAJE / EDITING

Giovanni Maccelli, Matty Tyack

#### SONIDO / SOUND

Ramón Rico

#### COLOR Y POSTPRODUCCIÓN DE IMAGEN /

#### COLOUR AND IMAGE POSTPRODUCTION

Giovanni Maccelli



**SINOPSIS** Seis mujeres de países diferentes y una historia común: obligadas a tener que abandonar su tierra en busca de una vida mejor. Seis trabajadoras del hogar en situación irregular cuentan su día a día, marcado por el acoso, la añoranza de su familia y la lucha por la supervivencia.

**SYNOPSIS** Six women from different countries and a common story: forced to leave their land in search of a better life. Six domestic workers in an irregular situation tell of their daily lives, marked by harassment, longing for their family and the fight for survival.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### WÄNDARI

Mariano Agudo, Daniel Lagares  
66 min. Perú / Peru. 2022

#### GUIÓN Y DIRECCIÓN / SCREENWRITER AND DIRECTION

Mariano Agudo, Daniel Lagares

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Ernesto Cabellos, Julia Gamarra Hinostraza

#### MÚSICA / MUSIC

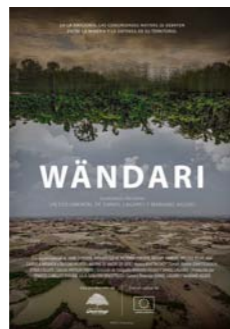
Martin Choy-yin

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Mariano Agudo, Daniel Lagares

#### MONTAJE / EDITING

Antolín Prieto



**SINOPSIS** En medio de la impresionante biodiversidad de la Amazonía peruana, las comunidades indígenas de Madre de Dios son amenazadas a diario por la extracción ilegal de oro y madera. Es una lucha a muerte por preservar su identidad y la memoria del Wändari, su territorio.

**SYNOPSIS** Amid the impressive biodiversity of the Peruvian Amazon, the indigenous communities of Madre de Dios are threatened daily by illegal gold and timber extraction. It is a fight to the death to preserve their identity and the memory of the Wändari, their territory.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



## 12 MARTES TUESDAY

### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 18.00 h.

#### I FEEL YOUR SILENCE

Laura Heinig

17 min. Alemania / Germany. 2023

#### DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN / DIRECTOR AND PRODUCER

Laura Heinig

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Simon Schares, Laura Heinig

#### MONTAJE / EDITING

Paula Meier

#### MÚSICA Y DISEÑO SONORO / MUSIC AND SOUNDESIGN

Frederic Hellmann

#### SONIDO / SOUND

Daniela Fritz, Jochen Wolkersdorfer



**SINOPSIS** Una hija, una madre y una abuela. Un diálogo sobre la pérdida y lo indecible.

**SYNOPSIS** A daughter, a mother and a grandmother. A dialogue about loss and the unspeakable.

#### LA REBELIÓN DE LAS FLORES

María Laura Vasquez

82 min. Argentina / Argentina. 2022

#### GUIÓN Y DIRECCIÓN / SCREENPLAY AND DIRECTION

María Laura Vasquez

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Valeria Roig, María Laura Vasquez

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

María Laura Vasquez

#### SONIDO / SOUND DIRECTO

Mariana Delgado

#### MONTAJE / EDITING

Ximena Franco (ECCA)

#### MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC

Agustín Ronconi

#### DIRECCIÓN DE SONIDO / SOUND DIRECTION

Mariana Delgado



**SINOPSIS** En octubre del 2019 un grupo de mujeres indígenas de territorios en conflicto ocuparon pacíficamente el Ministerio del Interior argentino durante 11 días, reclamando el cese del "terricidio" en sus comunidades. Allí se enfrentaron a la desidia del Estado y a la indiferencia de parte la sociedad, pero lograron revindicar la necesidad de recuperar un modo de habitar donde la reciprocidad y la solidaridad entre los pueblos y la naturaleza es una necesidad urgente.

**SYNOPSIS** In October 2019, a group of indigenous women from territories in conflict peacefully occupied the Argentine Ministry of the Interior for 11 days, demanding an end to the "terricide" in their communities. There they faced the apathy of the State and the indifference on the part of society, but they managed to vindicate the need to recover a way of living where reciprocity and solidarity between people and nature is an urgent need.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### THE SHELMECA SERPENT

Laura Bermúdez  
13 min. Honduras / Honduras. 2023

#### DIRECTORA / DIRECTOR

Laura Bermúdez

#### PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCER

Luis Flores Alvarenga, Laura Bermúdez

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Luis Flores Alvarenga

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

David Estrada

#### MONTAJE / EDITING

Sergio Paz Jr.



**SINOPSIS** La segunda selva más importante de América esconde un secreto arqueológico y misterioso de importancia mundial para la humanidad y la mitología de una antigua población indígena, conocida hoy como Ciudad Blanca. Esta riqueza natural y cultural corre el riesgo de desaparecer pronto si no actuamos a tiempo. Wildres Wood, biólogo y activista de origen "Misquito", nos lleva en un viaje al corazón de esta región en busca de conocer y proteger el tesoro más importante de Honduras para el mundo. Una historia que propone una mirada desde dentro del territorio, con mujeres líderes y que sugiere un mundo desconocido para la mayoría.

**SYNOPSIS** The second most important jungle in America hides an archaeological secret and mysterious of world importance for humanity and the mythology of an ancient indigenous population, known today as Ciudad Blanca. This natural and cultural wealth is at risk of disappearing soon if we do not act on time. Wildres Wood, a biologist and activist of "Misquito" origin, takes us on a journey to the heart of this region in search of knowing and protecting Honduras' most important treasure for the world. A story that proposes a look from within the territory, with female leaders and that suggests a world unknown to the majority.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### MI ÚLTIMA CONDENA

Juan Mata  
91 min. España / Spain. 2023

#### DIRECCIÓN / DIRECTOR

Juan Mata

#### GUION / SCREENPLAY

Elena M. Sánchez, Alba Abarkane, Juan Mata

#### EDICIÓN / EDITING

Alba Abarkane, Juan Mata

#### AYUDANTE DE DIRECCIÓN / DIRECTION ASSISTANT

Alba Abarkane

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Antonio Belon Miñones, Sandra Ocampo

#### SONIDO / SOUND

Emilio López

#### DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN / PRODUCTION DIRECTION

Marta López Mazorra, Elena M. Sánchez



**SINOPSIS** La vida de Ana de Pombo, nacida en Cantabria en 1896, es la historia de una mujer polifacética, ambiciosa y controvertida, fruto y reflejo del convulso siglo XX que le tocó vivir.

**SYNOPSIS** The life of Ana de Pombo, born in Cantabria in 1896, is the story of a multifaceted, ambitious and controversial woman, the fruit and reflection of the turbulent 20th century in which she lived

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

PROGRAMA/  
PROGRAM



14 | JUEVES  
THURSDAY

SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
18.00 h.

## PUISSANTE

Estelle Honnorat

12 min. Francia / France. 2022

### GUION Y DIRECCIÓN / WRITER AND DIRECTOR

Estelle Honnorat

### PRODUCCIÓN / PRODUCER

Yann Rineau, Maude Charrier

### PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCER

Hector Corrons

### FOTOGRAFÍA / CINEMATGRAPHY

Guillaume Botella, Maxime Guyot, Julien Bednarczyk

### MONTAJE / EDITING

Laura Figueredo

### COLOR / COLOUR

Florian Jarry

### COMPOSICIÓN MÚSICA / MUSIC COMPOSER

Bada Bada



**SINOPSIS** Ella lucha por los derechos de otras mujeres. Sophia Antoine, también conocida como Sophia Sept, se ha convertido en una figura pública en siete años y ahora es una de las caras de las activistas de FEMEN. Sin embargo, nadie sabe realmente su nombre, ni qué sucede detrás de escena de las acciones de FEMEN. Sophia lucha sin armadura. Su sentido de la justicia la llevó a pasar días arrestada. Se sabe de memoria todas las comisarías de policía de París y su expediente policial está completo. Aunque sus acciones siempre han sido pacíficas: "lo único que hago es mostrar el pecho frente al Palacio de Justicia".

**SYNOPSIS** She fights for other women's rights. Sophia Antoine aka Sophia Sept has become a public figure in 7 years, she is now one of the faces of FEMEN activists. However, nobody really knows her name, nor what happens behind the scene of FEMEN actions. Sophia fights with no armor. Her sense of justice led her to spend days in custody. She knows every Parisian police station by heart and her police record is full. Even though her actions have always been peaceful: "all I do is show my breast in front of the Courthouse".

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

PROGRAMA/  
PROGRAM



SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
18.00 h.

## HELKE SANDER: CLEANING HOUSE

Claudia Richarz

82 min. Alemania / Germany 2023

### GUION Y DIRECCIÓN / WRITER AND DIRECTOR

Claudia Richarz

### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Claudia Richarz, Martin Gressmann, Volker Sattel

### DISEÑO SONORO / SOUND DESIGN

Simon Bastian, Zeigermann\_Audio GmbH. Roland Musloff

### MEZCLAS DE SONIDO / SOUND MIXER

Simon Bastian, Zeigermann\_Audio GmbH

### SONIDISTAS / SOUND RECORDISTS

Manja Ebert, Lorenz Brehm, Shinya Kitamura, César Fernandes

### MÚSICA / MUSIC

Kai Ricarz & Milan von der Gracht

### MONTAJE / EDITORS

Martin Kayser-Landwehr, BFS, Magdolna Rokob, BFS



**SINOPSIS** La directora Helke Sander está limpiando la casa. Mientras recorre su casa y su archivo, recuerda su vida y su trabajo. Inició el Nuevo Movimiento de Mujeres Alemanas y comenzó a hacer películas. Los fragmentos de películas seleccionados ofrecen una visión fascinante de la sociedad alemana de posguerra y de la posición de Sander en ella como mujer, madre, artista y activista.

**SYNOPSIS** Director Helke Sander is cleaning house. As she roams through her home and archive, she looks back on her life and work. She initiated the New German Women's Movement and began making films. The selected film clips offer a fascinating glimpse into post-War German society and Sander's position in it as a woman, mother, artist and activist.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### LAS SOBREVIVIENTES

Gloria Betsabe Piña Espinoza  
28 min. Méjico / Mexico. 2021

#### GUION Y DIRECCIÓN / SCREENPLAY AND DIRECTION

Gloria Betsabe Piña Espinoza

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Marco Antonio Álvarez del Castillo,  
Gloria Betsabe Piña Espinoza



**SINOPSIS** Mujeres sobrevivientes de intentos de feminicidio en Méjico se enfrentan a falta de acceso a la justicia, revictimización y peligro de volver a ser agredidas. Diariamente son asesinadas 10 a 11 mujeres al día en Méjico, las número 12 son las sobrevivientes de feminicidio que viven para contar sus historias. Las autoridades mejicanas no atienden los casos de feminicidio en grado de tentativa. De 1.7 millones de ataques violentos registrados en los últimos 8 años menos del 0.05% fueron clasificados como tentativa de feminicidio, el resto suelen clasificarse como violencia familiar o lesiones. Ellas quedan vulnerables y sus agresores libres

**SYNOPSIS** Women survivors of attempted feminicide in Mexico face lack of access to justice, revictimization, and the danger of being attacked again. Every day 10 to 11 women are murdered in Mexico, the 12th are the survivors of feminicide who live to tell their stories. The Mexican authorities do not deal with cases of attempted feminicide. Of 1.7 million violent attacks recorded in the last 8 years, less than 0.05% were classified as attempted feminicide, the rest are usually classified as family violence or injuries. They are left vulnerable and their attackers free.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### THE CHALICE. OF SONS AND DAUGHTERS

Cătălina Tesăr, Dana Bunescu  
84 min. Rumania / Romania. 2022

#### DIRECCIÓN / DIRECTOR

Cătălina Tesăr, Dana Bunescu

#### GUION / SCREENPLAY

Cătălina Tesăr

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Cătălina Tesăr, Cătălin Mușat, Ileana Szasz

#### MONTAJE / EDITOR

Dana Bunescu, Ciprian Cimpoi

#### SONIDO / SOUND

Dana Bunescu

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Cătălina Tesăr, Erakli Film, Dana Bunescu



**SINOPSIS** En una comunidad romani patriarcal de Transilvania que prefiere a los hijos varones, las mujeres suelen recurrir al aborto selectivo por sexo. Además, aquí los matrimonios los arreglan los padres teniendo en cuenta la dote en efectivo y los objetos de valor de los hombres. Seguimos al matrimonio Peli y Nina, padre y madre de una niña. Se esfuerzan por concebir un hijo que herede el linaje de la familia, el cáliz. Para no hacerlo, recurrirán al aborto selectivo por sexo o su matrimonio concertado podría romperse. Esto pone a Nina bajo enorme presión, pero nadie a su alrededor se compecede de ella.

**SYNOPSIS** In a son- preferred patriarchal Roma community in Transylvania, women often resort to sex-selective abortion. Moreover, marriages are arranged here by parents by taking into account the cash dowries and men's valuables. We follow the couple Peli and Nina, parents to a little girl who strive to conceive a son to inherit the family's badge, the chalice. Lest they do so they will resort to sex selective abortion or their arranged marriage might break. This puts Nina under considerable pressure but nobody around commiserates with her.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



## 15 | VIERNES FRIDAY

### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 18.00 h.

#### AVA

Mabel Lozano  
18 min. España / Spain. 2023

#### DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN / DIRECTOR AND PRODUCER

Mabel Lozano

#### GUIÓN / SCREENPLAY

Mabel Lozano & Isabel Peña

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Rafa Roche

#### SONIDO / SOUND

José Ignacio Arrufat

#### MONTAJE / EDITING

Marta Salas

#### MÚSICA / MUSIC

José Ignacio Arrufat & Martín Amodio



**SINOPSIS** Ava es una adolescente que coge el metro para ir al instituto. Cuando María la llama para preguntarle qué tal le ha ido el día, el móvil de su hija está apagado. Ava nunca llegó al instituto esa mañana. Alguien la había interceptado en el metro.

**SYNOPSIS** Ava is a teenager who takes the subway to go to school. When María calls her to ask how her day was, her daughter's cell phone is turned off. Ava never made it to school that morning. Someone had intercepted her on the subway.

#### SERVING THE LADIES

Katia Sauthier  
10 min. Suiza / Switzerland. 2023

#### DIRECCIÓN, GUIÓN, CÁMARA, SONIDO Y MONTAJE / DIRECTION, SCREENWRITING, FILMING, SOUND AND EDITING

Katia Sauthier

#### REPARTO / CAST

Mark Weiss and Stephanie Perrot

#### MÚSICA Y VOZ / MUSIC AND VOICE

Vanessa Colella

#### COLOR / COLOUR

Damien Modoux

#### MEZCLAS DE SONIDO / SOUND MIX

Matias Laney

#### ANIMACIÓN / ANIMATION

Bianca Montelpare

#### DIBUJO / DRAWING

David Duse



Serving the ladies

**SINOPSIS** ¿Existe la prostitución masculina heterosexual? ¿Por qué una mujer contrataría a un trabajador sexual y a qué precio? ¿Cuáles son los problemas de estas prácticas para cada uno? Un chico de compañía y un cliente cuentan sus experiencias de forma auténtica, lejos de los tópicos habituales, para romper los tabúes de una práctica aún poco conocida.

**SYNOPSIS** Does heterosexual male prostitution exist? Why would a woman hire a sex worker and at what price? What are the issues of these practices for each one? An escort-boy and a client talk about their experiences in an authentic way, far from the usual clichés, to lift the taboos on a practice that is still not very well-known.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 18.00 h.

#### LA RESIDENCIA DE SEÑORITAS

Juan Miguel Del Castillo  
71 min. España / Spain. 2022

#### DIRECCIÓN Y MONTAJE / DIRECTION AND EDITING

Juan Miguel del Castillo

#### GUIÓN / SCREENPLAY

Alejandro Torres, Juan Rivadeneyra

#### PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCTION

Pilar Crespo

#### DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN / PRODUCTION DIRECTION

Raúl García

#### DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY DIRECTION

Monty Montero

#### SONIDO / SOUND

Coco Gollonet

#### DIRECCIÓN DE ARTE / ART DIRECTION

Amanda Román

#### MÚSICA / MUSIC

Pablo Cervantes

#### ACTRIZ / ACTRESS

Eloina Marcos



**SINOPSIS** Con la llegada del siglo XX, en toda Europa surge un movimiento liderado por mujeres que exigen su derecho a formar parte de la sociedad al igual que los hombres. La mujer comienza, poco a poco, a incorporarse al mundo laboral y educativo, y se empiezan a ver en Madrid y Barcelona las primeras mujeres universitarias. Conoceremos la vida y obra de todas las mujeres que vivieron en la Residencia de Señoritas o que tuvieron alguna vinculación con ella.

**SYNOPSIS** With the arrival of the 20th century, a movement emerged throughout Europe led by women demanding their right to be part of society like men. Women begin, little by little, to join the world of work and education, and the first university women begin to be seen in Madrid and Barcelona. We will learn about the life and work of all the women who lived in the Residencia de Señoritas or who had some connection with it.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### INSUMISAS

Laura Dauden y Miguel Angel Herrera  
26 min. España / Spain, Suiza / Switzerland,  
Sáhara Occidental / Occidental Sahara. 2023

#### DIRECCIÓN / DIRECTION

Laura Dauden y Miguel Angel Herrera

#### GUIÓN / SCREENPLAY

Laura Dauden

#### FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY

Miguel Angel Herrera, Xabier Unanua, Miquel Larequi Pabollet

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Laura Dauden, Miguel Angel Herrera y João Paulo Brito

#### PRODUCCIÓN EN TERRITORIOS OCUPADOS /

#### PRODUCTION IN OCCUPIED TERRITORIES

Mohamed Saleh Zerouali, Samoudi Abd Essamad, Mohamed Mayara,  
Ahmed Ettanji, Sidi Brahim Laajil, Mamine Hachimi

#### MONTAJE / EDITING

Miguel Angel Herrera

#### NARRACIÓN / NARRATION

Nazha El Khalidi

#### ILUSTRACIÓN Y ANIMACIÓN / ILLUSTRATION AND ANIMATION

Leste Brasil



**Sinopsis**  “Insumisas. Mujeres en Lucha en el Sáhara Occidental” documenta el trabajo de defensoras de derechos humanos saharauis para registrar y denunciar las violencias sufridas por las mujeres en los territorios del Sáhara Occidental ocupado por Marruecos. Frente a la brutalidad de estas violaciones y a la crueldad de los métodos, la película retrata la fuerza y tenacidad de las mujeres saharauis en su histórica lucha contra la injusticia y el olvido.

**Synopsis**  “Unsubmissive. Women in Struggle in Western Sahara” documents the work of Sahrawi human rights defenders to record and denounce the violence suffered by women in the territories of Western Sahara occupied by Morocco. Faced with the brutality of these violations and the cruelty of the methods, the film portrays the strength and tenacity of Sahrawi women in their historic fight against injustice and oblivion.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

## PROGRAMA/ PROGRAM



### SECCIÓN A CONCURSO / OFFICIAL SECTION 20.00 h.

#### NOT QUITE THAT

Ali Grant

47 min. Canadá / Canada. 2022

#### GUIÓN Y DIRECCIÓN / WRITER AND DIRECTOR

Ali Grant

#### PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Cari Green, Ali Grant

#### PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCER

Christina Willings

#### MONTAJE / EDITOR

Mary Ungerleider

#### CINEMATOGRAFÍA / CINEPATOGRAPHY

Laurel K Brown, Ali Grant

#### MÚSICA / COMPOSER

Marilyn Lerner

#### DISEÑO SONORO / SOUND DESIGNER

Eva Madden

#### ANIMACIÓN / ANIMATION

Andrea Dorfman



**Sinopsis**  ¿Podría ser una mutación genética lo que permita que esta simpática lesbiana “marimacha” judía sea finalmente vista en su totalidad? Conoce a Sarah, 57 años. ¿Lesbiana? Con seguridad. ¿Judía? Sí y no. ¿Madre? En todos los sentidos menos en uno. ¿Trans? No, simplemente a menudo se confunde como tal. ¿Sobreviviente del cáncer de mama? Bueno, ese es el plan, la parte de supervivencia, pero sin el cáncer ni los senos. No del todo eso es una exploración íntima y reveladora de cómo somos vistos, cómo nos vemos a nosotros mismos y por qué es importante.

**Synopsis**  Might a genetic mutation be the very thing that allows this nice Jewish butch lesbian to be fully seen at last? Meet Sarah, 57. Lesbian? For sure. Jewish? Yes and no. Mother? In all but one sense. Trans? No, just often mistaken as such. Breast cancer survivor? Well, that’s the plan, the survival bit, but without the cancer or the breasts. Not Quite That is an intimate and insightful exploration of how we are seen, how we see ourselves, and why it matters.



SECCIÓN A CONCURSO /  
OFFICIAL SECTION  
20.00 h.

**WHEN I ESCAPED**

Zlata Onufrieva  
64 min. Reino Unido / UK. 2023

**DIRECCIÓN / DIRECTOR**

Zlata Onufrieva

**GUION / WRITER**

Zlata Onufrieva, Yulia Umnyakova

**DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY DIRECTION**

Maxim Lomakin

**CÁMARAS / CAMERAS**

Maxim Lomakin, Dmitry Kuvaldin,  
Marek Polaszewski, Vladimir Pirozhkov

**MONTAJE / EDITORS**

Kasra Karimi, Richard Tulip, Zlata Onufrieva

**MÚSICA / COMPOSER**

Prokhor Kuznetsov

**DISEÑO SONORO / SOUND DESIGN**

Alina Ushakova

**ANIMACIÓN / ANIMATION**

Denis Korolev

**PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCER**

Yulia Umnyakova



**SINOPSIS** Vika es de un pequeño pueblo de Daguestán, una de las repúblicas rusas predominantemente musulmanas en el norte del Cáucaso. Se casó a la fuerza a los 17 años con un hombre que nunca estuvo interesado ni en ella ni en su vida familiar. Después de la primera fuga de la familia autoritaria, Vika fue secuestrada por su padre y devuelta a casa, donde fue sometida a psiquiatría punitiva, exorcismo y abuso físico. A pesar de las amenazas de asesinato por honor, ella decide escapar nuevamente.

**SYNOPSIS** Vika is from a small village in Dagestan, one of Russia's predominantly Muslim republics in the North Caucasus. She was forcefully married at 17 years old to a man who was never interested either in her or a family life. After the first escape from the authoritarian family, Vika was kidnapped by her father and brought back home where she was subjected to punitive psychiatry, exorcism, and physical abuse. Despite the threats of honour killing, she makes a choice to escape again.

# MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER



## VENTANA EN LA UNIVERSIDAD / WINDOW AT UNIVERSITY



## ENCUENTRO CON CINEASTAS / MEETING WITH FILMMAKERS

RECONOCIMIENTO ESPECIAL  
DEL FESTIVAL PARA CARMEN  
AYLLÓN MEDRANO/  
SPECIAL RECOGNITION OF  
THE FESTIVAL FOR CARMEN  
AYLLÓN MEDRANO

**COSAS DE CHICOS**  
Raquel Colera  
14 min. España / Spain. 2023

**DIRECTORA Y GUIONISTA /  
DIRECTOR AND WRITER**

Raquel Colera  
**DIRECTORA DE FOTOGRAFÍA /  
DIRECTOR OF CINEMATOGRAPHY**  
Isabel Ruiz Ruiz  
**DIRECTOR DE PRODUCCIÓN  
/ DIRECTOR OF PRODUCTION**

Antonello Novellino  
**MONTAJE / EDITING**  
Vanessa Marimbert, Laura Ballesterero  
**SONIDO / SOUND**  
Eduardo Rosa

**MEZCLAS DE SONIDO / SOUND MIX**  
Roberto Fernández (APSA)  
**DIRECTORA DE ARTE / ART DIRECTOR**  
Aranzazu Gaspar  
**COMPOSITORA / COMPOSER**  
Isabel Royán



**SINOPSIS** Años 90. Comienza el verano a las afueras de un soleado pueblo rural. Marta, una alegre e inocente niña de 12 años, disfruta con sus amigos jugando a fútbol, nadando en el río, montando en bicicleta y construyendo la misma cabaña de todos los años. Todo en su mundo dentro del pueblo es perfecto, pero Marta es diferente a las demás niñas: además de ser la líder de su pandilla de amigos, es la única chica del grupo. Loren, un chico de 16 años, llega al pueblo y se acerca a los amigos de Marta, haciendo que éstos cambien su mirada hacia ella. Loren ha llegado para quedarse, y con él la pubertad y los roles de género. ¿Perderá Marta su inocencia y aceptará las nuevas reglas?

**SYNOPSIS** 90s. Summer begins on the outskirts of a sunny rural town. Marta, a cheerful and innocent 12-year-old girl, enjoys playing soccer with her friends, swimming in the river, riding her bicycle, and building the same cabin every year. Everything in her world within the town is perfect, but Marta is different from the other girls: in addition to being the leader of her gang of friends, she is the only girl in the group. Loren, a 16-year-old boy, arrives in town and approaches Marta's friends, causing them to change their gaze towards her. Loren is here to stay, and with it puberty and gender roles. Will Marta lose her innocence and accept the new rules?

**CORPÓREA**  
Itxaso Díaz  
44 min. España / Spain. 2023

**DIRECCIÓN / DIRECTOR**  
Itxaso Díaz  
**GRABACIONES / RECORDING**  
Raúl Fernández de Pinedo, Itxaso Díaz  
**PRODUCCIÓN EJECUTIVA /  
EXECUTIVE PRODUCTION**  
Ismael Uali

**MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC**  
Haizea Huegun Durán  
**MONTAJE Y MEZCLA DE SONIDO /  
EDITING AND MIX**  
Juan Carlos Blancas



**SINOPSIS** El documental Corpórea aúna los relatos y los retratos de diez mujeres que se han dedicado, y se dedican, en cuerpo y alma al piragüismo. Diez figuras relevantes en la historia nacional del deporte que se constituyen como referentes a nivel internacional y que aquí nos revelan la dificultad de aunar la dedicación al deporte y el cuidado de la vida familiar desde su perspectiva como mujeres.

**SYNOPSIS** The documentary Corpórea brings together the stories and portraits of ten women who have dedicated themselves, and are dedicated, body and soul to canoeing. Ten relevant figures in the national history of sport who constitute themselves as references at an international level and who here reveal to us the difficulty of combining dedication to sport and caring for family life from their perspective as women.

**MUJER  
DOC**

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER



VENTANA EN LA UNIVERSIDAD /  
WINDOW AT UNIVERSITY



**CINE Y  
PARADEPORTE,  
UNA HISTORIA  
DE AMOR Y  
RESILENCIA /  
CINEMA AND  
PARASPORTS, A  
STORY OF LOVE  
AND RESILIENCE**

ITXASO DÍAZ CINEASTA / FILMMAKER  
Itxaso Díaz

DEPORTISTA PARALÍMPICO /  
PARALYMPIC ATHLETE  
Higinio Rivero



## MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

ENTREGA DE PREMIOS Y CLAUSURA /  
AWARDS CEREMONY AND CLOSING



**16** | SÁBADO  
SATURDAY

**NEREA PÉREZ  
DE LAS HERAS**  
20:30 h.

Palacio de la Audiencia

Nerea Pérez de Las Heras es conocida por su trabajo como periodista y comunicadora en diferentes plataformas siempre usando el humor como herramienta de reflexión y concienciación. En la actualidad dirige y conduce los podcast "Saldremos mejores" junto a Inés Hernand y "Lo Normal", junto a Antonio Nuño y representa la obra de teatro Cómo hemos llegado hasta aquí junto a Olga Iglesias. A lo largo de su trayectoria profesional ha escrito en medios como Radio Nacional, El País, SModa, Vogue, Esquire o Glamour y continúa colaborando en algunos de ellos así como en diversos programas de radio y televisión. Lleva años haciendo comedia política en público a través del show Feminismo para torpes que se convirtió en un libro (Planeta) y una serie de vídeos para el diario El País. Ha sido reconocida por su lesbianismo militante con los premios Arcoiris (2022) y Fancinegay (2023); y por su labor como comunicadora, con el premio Linces Moradas (2023).

Nerea Pérez de Las Heras is known for her work as a journalist and communicator on different platforms, always using humor as a tool for reflection and awareness. She currently directs and hosts the podcasts "We'll Get Better" with Inés Hernand and "Lo Normal", with Antonio Nuño, and performs the play How We Got Here with Olga Iglesias. Throughout her professional career she has written in media such as Radio Nacional, El País, SModa, Vogue, Esquire and Glamour and continues to collaborate in some of them as well as in various radio and television programs. She has been doing political comedy in public for years through the show Feminism for the Clumsy, which became a book (Planeta) and a series of videos for the newspaper El País. She has been recognized for her militant lesbianism with the Arcoiris (2022) and Fancinegay (2023) awards; and for her work as a communicator, with the Linces Moradas award (2023).





## MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

### TROFEOS / TROPHIES

El Festival cuenta con el diseño de imagen de Lola Gómez Redondo. En esta edición la organización decide poner en contacto a la diseñadora con el artista Fernando García Ortega (El Lucernario) para trabajar en una colaboración artística para el desarrollo de los trofeos de una manera única y artesanal.

The Festival has the image design of Lola Gómez Redondo. In this edition, the organization decides to put the designer in contact with the artist Fernando García Ortega (El Lucernario) to work on an artistic collaboration for the development of the trophies in a unique and handmade way.



### FERNANDO GARCÍA ORTEGA

Es el artista detrás de la firma El Lucernario. Con una formación en Bellas Artes, especializado en escultura y grabado, le apasiona trabajar con madera, que por su calidez se ha convertido en el esqueleto y protagonista de sus piezas.

La luz es un elemento esencial de su trabajo y enriquece su obra creando efectos sorprendentes. Inspirado por la naturaleza, muestra en sus piezas una fascinación por la anatomía, la botánica y la zoología, creando un universo propio lleno de matices.

Las cajas de luz se han convertido en su seña de identidad. Su corazón está en las pantallas de papel, que diseñan utilizando la técnica del collage digital, partiendo de imágenes encontradas y ensamblándolas y dando nuevos significados.

La escultura y la luz en madera son una forma emocionante de arte que fusiona lo natural con lo técnico y lo emocional, creando piezas únicas.

He is the artist behind the firm El Lucernario. With a background in Fine Arts, specializing in Sculpture and Engraving, he is passionate about working with wood, which due to its warmth has become the skeleton and protagonist of his pieces.

Light is an essential element of his work and enriches his work by creating surprising effects. Inspired by nature, he shows in his pieces a fascination for anatomy, botany and zoology, creating his own universe full of nuances.

Light boxes have become his hallmark. Their heart is in the paper screens, which they design using the digital collage technique, starting from found images and assembling them and giving new meanings.

Wood sculpture and light are an exciting form of art that fuses the natural with the technical and emotional, creating unique pieces.



## MUJER DOC

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL SOBRE GÉNERO  
VII INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL ON GENDER

### IMAGEN FESTIVAL Y DISEÑO GRÁFICO / FESTIVAL IMAGE AND GRAPHIC DESIGN

#### **LOLA GÓMEZ REDONDO**

Diseñadora Gráfica e ilustradora con más de treinta años de experiencia. Trabajó en Diario 16 y El Mundo, diario en el que participó en su nacimiento (Madrid). Años más tarde regresó a su tierra donde fue Directora de Arte en Heraldo de Soria y socia fundadora en [www.desdesoria.es](http://www.desdesoria.es). Actualmente compagina su labor en El Día de Soria y su propio estudio (lola gomez redondo diseño e ilustración).

Dos veces premiada por sus trabajos en Heraldo de Soria con el Judge's Special Recognition y con el Award of Excellence en la 28th y 30th Edition por la Society for News Design Annual Creative Competition SND en la Universidad de Syracuse, New York. Dos oros y dos platas y la Mención Especial del Jurado para las portadas del suplemento De Domingo. (SND-NH / España y Portugal). En 2001 y 2009 Heraldo de Soria recibe el premio al Diario Mejor Diseñado en la categoría de menos de 20.000 ejemplares. En 2010 quedaría finalista en esta misma categoría. Ponente en dos ocasiones (ÑH01 y ÑH08) en el Congreso ÑH, Lo mejor del Diseño periodístico España&Portugal organizado por la SND Capítulo español de la Society for News Design (SND-E). Miembro del jurado de la 3ª edición de los premios ÑH03, Lo mejor del Diseño periodístico España&Portugal. Profesora invitada en la asignatura Diseño Avanzado en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra (Pamplona). Ponente en el Segundo Encuentro de Comunicación Visual y profesora invitada en el Master Universitario Oficial en Diseño Gráfico y de Interface para nuevos dispositivos de la Facultad de Comunicación de la Universidad Pontificia de Salamanca. Profesora invitada en la Facultad de Educación del Campus Duques de Soria de la Universidad de Valladolid (UVA). Asignatura de Didáctica de la Creatividad Literaria (sesiones en los cursos 2014-15 y 2015-16).

Graphic designer and illustrator with more than thirty years of experience. She worked in Diario 16 and El Mundo, a newspaper in which she participated in its birth (Madrid). Years later she returned to her land where she was Art Director at Heraldo de Soria and founding partner at [www.desdesoria.es](http://www.desdesoria.es). She currently combines her work at El Día de Soria and her own studio (lola gomez redondo design and illustration).

Twice awarded for her work in Heraldo de Soria with the Judge's Special Recognition and with the Award of Excellence in the 28th and 30th Edition by the Society for News Design Annual Creative Competition SND at Syracuse University, New York. Two golds and two silvers and the Jury's Special Mention for the covers of the De Domingo supplement. (SND-NH / Spain and Portugal). In 2001 and 2009 Heraldo de Soria received the prize for the Best Designed Newspaper in the category of less than 20,000 copies, while in 2010 the newspaper would be a finalist in this same category. Speaker on two occasions (ÑH01 and ÑH08) at the ÑH Congress, The Best of Spain & Portugal Journalistic Design organized by the SND Spanish Chapter of the Society for News Design (SND-E). Member of the jury of the 3rd edition of the ÑH03 awards, The Best of Spain&Portugal Journalistic Design. Guest professor in the Advanced Design subject at the Faculty of Communication of the University of Navarra (Pamplona). Speaker at the Second Meeting of Visual Communication and guest professor at the Official University Master's Degree in Graphic Design and Interface for new devices (design and illustration area) of the Faculty of Communication of the Pontifical University of Salamanca. Visiting professor at the Faculty of Education of the Duques de Soria Campus of the University of Valladolid (UVA). Didactics of Literary Creativity course (sessions in the 2014-15 and 2015-16 academic years).



